

# 英文科技期刊借助网络平台提升国际影响力的实践

李明敏 苏磊 蔡斐<sup>†</sup>

北京航空航天大学《航空学报》编辑部,100083,北京

**摘要** 英文科技期刊国际化是一种发展趋势,而网络平台是提升期刊国际影响力的重要途径。通过总结英文期刊在健全网络平台、扩大网络出版体系以及加强电子刊推送方面的实践经验,对期刊借助网络平台提升国际影响力的举措进行了详细的阐述和实例分析,并提出了一些建议,希望有助于英文科技期刊的发展与进步。

**关键词** 英文科技期刊;网络平台;国际影响力

**Practice of English scientific journals with the aid of network platform promoting international influence//LI Mingmin, SU Lei, CAI Fei**

**Abstract** The internationalization of English scientific journals is a trend of development, and network platform is an important way for promoting their international influence. This paper summarizes the practical experiences of English journals in perfecting the network platform, expanding the network publishing system and strengthening the push of electronic publication, and analyzes the cases of journal publishing with the aid of network platform for promoting the international influence. Then some suggestions are provided to editors which contribute to the development and progress of English scientific journals.

**Keywords** English scientific journal; network platform; international influence

**Authors' address** Editorial Office of Chinese Journal of Aeronautics, Beihang University, 100083, Beijing, China

**DOI:**10.16811/j.cnki.1001-4314.2018.02.023

在全媒体时代,科技期刊传统的出版模式已经不能适应发展的需求,而网络出版由于具有资源整合、互动性强、易于检索、出版周期短、绿色环保、成本和价格低廉等显著优势<sup>[1]</sup>,成为期刊发展的新方向。据统计,目前全世界大约有10万种最常用的期刊,其中有3万种可由电子途径获得<sup>[2]</sup>。我国英文科技期刊作为向全球展示中国科技文化成果的窗口,是吸引国际学术交叉合作的重要阵地,因此,更需要借助网络平台充分发挥科研成果传播媒介的作用,为科研工作者创造更多的国际合作机会。

如何借助网络平台,实现科技期刊的短发表周期、学术资源共享、快速检索、学术文献资源深度开发等特点,使其更好地为知识服务与知识传播服务,是英文科技期刊目前发展急需解决的问题,尽管我国已有一些

科技期刊同行对网络出版加以关注,但尚未提出具有可操作性的、系统的、适用于英文科技期刊的实施方案。笔者所在的《Chinese Journal of Aeronautics》(简称《CJA》)期刊,近年来在国际影响力提升方面做出了许多大胆的改革和实践,也取得了良好的效果,SCI影响因子8年来迈上4个台阶。

本文以《CJA》为例,从健全网络平台、扩大网络出版体系以及加强电子刊推送等方面,对英文科技期刊借助网络平台提升国际影响力的举措进行了详细的阐述和实例分析。并指出编辑在工作中,既要善于借助网络平台这个工具,也不可忽视线下和专家、作者面对面沟通的环节,同时还应不断学习,提高自身素养,以更好地完成英文科技期刊编辑的工作。

## 1 健全网络出版平台,提升国际形象

**1.1 采用国际通用采编系统** 在线采编系统是英文科技期刊展示形象的第一道门面,对建立国际化审稿专家群体、吸引国际稿源、规范审稿流程和提高稿件质量具有不可或缺的作用<sup>[3]</sup>;因此,英文期刊国际化的第一步就是要选择合适的国际通用采编系统,并定制符合期刊特色的软件界面,方便用户操作。目前世界前4大学术出版商Elsevier、Springer、Wiley-Blackwell、Taylor & Francis中,只有Elsevier开发了自己的在线采编系统Elsevier Editorial System(EES),而其他出版商下属的期刊大多采用Thomson Reuters公司的在线稿件处理系统Scholar One Manuscripts(SOM)<sup>[4]</sup>。《CJA》于2009—2013年使用的是SOM系统,从2014年开始更换为EES系统,通过编辑部的使用情况对比,发现SOM系统的界面比较直观,主菜单涵盖了各个阶段的稿件分类,适合单篇稿件从投稿—退修—录用(退稿)的纵向追踪,但是主菜单界面比较繁冗;EES系统的优点在于界面简洁,缺点是“To-Do list”界面看不到稿件的流程,必须通过点击“Search Submissions”按钮,才能查找到单篇稿件状态。

值得一提的是,SOM与EES系统都更好地保护了用户的隐私,例如修改登录密码的操作,只能由注册用户通过自己的邮箱重置完成,符合国际惯例。此外,SOM与EES系统都拥有较多的统计分析功能,可以针对期刊的来稿量、退稿率等,给出详尽的分析报告,有

\* 中国科技期刊国际影响力提升计划A类项目(PIIJ2-A-11)

<sup>†</sup> 通信作者

助于编辑部对审稿进度和审稿质量进行动态监控,甚至可以对审稿人的国籍、专业、审稿时间等进行量化分析。因此,使用国际通用采编系统,编辑部能够实时监测稿件处理流程,作者-编辑部-审稿人之间的沟通和互动更加方便,有利于吸引更多优秀的国际来稿,从而促进英文科技期刊的良性发展。据统计,《CJA》近几年的国际来稿比例增幅保持在50%左右。

**1.2 优化审稿流程** 为了适应英文科技期刊国际化的发展需求,《CJA》在收稿环节设置了英文初审,由专业英文编辑把关。这样做的好处是,可以从源头上保证送外审的稿件语言质量过关,方便同行评议,同时也保证了期刊的语言国际化。有些期刊担心这样会将质量好的稿件拒之门外,这种顾虑是多余的,因为如果想办国际化的期刊,就必然要将期刊的语言水准置于国际大环境中,接受国际化考验<sup>[5]</sup>。但是对于国际来稿比例较低的英文科技期刊,编辑部要注意适当调整英文初审尺度,尽量给作者退修的机会,尤其是对于亚非拉国家和地区的投稿,语言要求不宜过严,尽量给国际来稿送外审的机会,这样有助于激发国际来稿的热情,从而拓展期刊的国际稿源。

正式收稿之后,《CJA》目前执行严格的五审制流程:编辑初审—编委初审—专家外审—编委主审—主编终审。目前SOM与EES系统都嵌入了CrossCheck软件,责任编辑在初审环节即可进行稿件学术不端抄袭检测。通过编委初审把关和推荐小同行专家,不仅把一些质量不高的文章拦截在送外审之前,还能使文章送到更对口的小同行专家手中,提高了审稿质量。为了使英文科技期刊审稿国际化,《CJA》要求每篇文章必须邀请2位同行评审,且其中1位必须为国际审稿人,而且不管作者和审稿人国籍在哪里,审稿意见和作者答复都必须用英文撰写。据统计,2016年《CJA》使用CrossCheck软件检测,因重复率超过30%被退稿的稿件比例达到了15%;编委初审退稿率达到18%;编委初审推荐的专家同意审稿的概率高达70%。因此,这种国际化的审稿流程不仅可以节省有限的外审专家资源<sup>[6]</sup>,还能缩短审稿周期,从而为期刊的审稿工作赢得较好的口碑。

此外,编辑部要善于使用采编系统配置的“Search for and Find Reviewers”功能模块,此模块可以通过关键词等检索功能为文章快速匹配审稿人,但是出于对期刊和论文负责任的态度,编辑一定要对系统匹配的审稿专家进行二次检索,确保文章送到合适和合格的专家手中,从而保证期刊的质量。据统计,《CJA》采编系统中现有专家5000余名,来自48个国家和地区,其中平均每年大约56%的审稿意见来自于国际审稿

专家。

**1.3 坚持双盲审稿制度** 双盲审稿制度可以最大程度地防止由于作者的学术地位、名气以及与审稿人之间的利益和人情而造成审稿不客观现象发生。现在,国际交叉合作愈来愈频繁,很多国内专家跟国际上的科研机构都有合作关系,因此,英文科技期刊也应该坚持双盲审稿制度,这样不仅有利于保持学术的纯粹性,也可以提升期刊的公信力。同时,还可以防止作者拿到审稿意见后私下与专家联系,或者私下质疑审稿意见,破坏期刊在国际审稿人心中的形象,造成审稿专家资源的流失。

**1.4 与国际大型出版集团合作** 2007年,《CJA》通过与国际大型出版集团Elsevier合作,借助国外先进的网络技术平台快速实现了期刊的网络化,而且迅速提高了期刊的国际学术影响力和知名度,因此与国际大型出版集团合作是实现我国英文科技期刊快速国际化的高效途径<sup>[7]</sup>。2014年,考虑到ScienceDirect平台用户量巨大、影响范围广<sup>[8]</sup>,《CJA》决定采用其in press快速出版模式。该公司的生产系统可与采编系统连为一体,即文章录用后,编辑在EES系统中点击“final accept”按钮,就可完成在线出版。与此同时,每篇文章会被分配一个DOI号,既能保护作者的版权,也方便读者有效引用。这种将审稿系统与网络出版端口对接的好处是:简化了编辑部的工作流程,提高了工作效率。

综上所述,英文科技期刊健全网络平台的根本目的在于,通过友好的采编系统界面、合理的审稿流程、规范的审稿制度以及便捷的网络出版模式,来提升期刊的国际形象,从而吸引全球范围内的优质稿源,进一步提升期刊的学术质量。

## 2 扩大网络出版体系,吸引国际稿源

**2.1 及时更新网站内容** 内容及时更新完善是网络出版的基本要求<sup>[9]</sup>,以《CJA》为例,注册了具有国际化的域名(www.journal-aero.com)的网站,将文章信息主要分为3大栏目:过刊浏览、当期目录和最新录用。过刊浏览,顾名思义,就是《CJA》已经发表的文章,为了更好地向全球读者展示中国的航空航天科研成果发展历程,《CJA》已经把1988年创刊以来的所有文章都制作了电子版格式,供读者在网站上免费下载全文。当期目录主要是用来在时间上配合纸刊出版,即某篇文章一印刷出版,网站上就及时更新当期文章的电子版信息。最新录用则是为了推广期刊国际化而打造的特色栏目,这种预先网络出版的方式,不仅可以缩短发表周期,提高文章的时效性,也扩大了期刊展示文章的

平台,从而增加了文章的阅读量,甚至能提高文章的被引频次。

此外,为了充分利用网站的功能,《CJA》还设置了《Most Downloaded》和《Research Highlights》栏目。《Most Downloaded》栏目客观地反映出哪些是当前高度受关注的文章,编辑部可以根据这些文章的关键词进行有针对性的约稿组稿,《Research Highlights》栏目则是用来给访问期刊网站的用户呈现《CJA》最新的热点文章,也是展示期刊学术影响力的重要手段。通过设置《Most Downloaded》和《Research Highlights》栏目,还能在一定程度上鼓励这些文章的作者,使其感受到期刊对文章的重视,以后有好的稿件还会选择投给《CJA》,这对英文科技期刊吸引海外来稿和维护国际审稿人有重要的帮助。

**2.2 提供文章信息增值服务** 所谓文章增值服务,就是指期刊不仅提供免费下载论文的链接,还对文章的电子版内容进行个性化处理,以方便读者更好的阅读。比如:1)建立文章内部链接,即作者在阅读html全文时,点击正文中的参考文献序号,可以自动跳转到文后该条参考文献,减少了读者阅读时的翻页及查找工作<sup>[9]</sup>;2)提供参考文献源地地址超链接,即读者点击某篇文章的参考文献时,可以自动跳转到该参考文献出版的源期刊或者被收录的数据库网站,方便读者直接查看参考文献原文,为学术交流提供了一个高效、快捷的通道,对学术进步起到了积极的促进作用<sup>[10]</sup>;3)实现多媒体的出版形式,比如在文章后面附上实验过程或动态结果的视频,使读者不再局限于文字和图片内容;4)邀请作者给出计算源代码。

现在,这种信息增值服务在科技期刊行业越来越流行,许多国际出版商也为合作的期刊提供了个性化出版的网络端口,因此,英文科技期刊在做好常规的论文审稿和网络出版工作之余,也要善于运用高科技的网络手段,使论文呈现形式多样化、完整化,从而更好地吸引全球读者的眼球。

**2.3 in press 与 open access 并驾齐驱** 数据统计,《CJA》实现 in press 后,期刊电子版发表周期仅为5个月,大大缩短了发表时滞,保障了学术研究的时效性。ScienceDirect 平台的数据统计显示,《CJA》实现 in press 与 open access 出版模式后,从2011—2016年,下载量由4万2546次增加至53万4396次,增幅为12倍,而且其中每年的国际下载量均超过80%,极大地提升了期刊的国际显示度和影响力。作为辅助说明,文献[11]也指出,OA论文被浏览次数是非OA论文的2.5倍。

此外,期刊还应按时完成每期文章的数据库上传

工作,因为不同的读者,其获取科技论文的渠道和喜好并不一致,期刊官方网站未必能覆盖全面,因此快速实现论文检索也是英文科技期刊借助网络平台提升国际影响力的重要环节。目前,《CJA》被收录的数据库有中国知网、中国学术期刊文摘、中国科学引文数据库、科学引文索引(SCI)、工程索引(EI)、剑桥科学文摘(CSA)、化学文摘(CA)、俄罗斯文摘杂志(AJ)等,只要期刊的电子版数据定稿,编辑部一定会在第一时间上传并跟踪电子版文章上线进度,方便不同国家和地区的读者及时获取。

### 3 加强电子刊推送力度,提高论文显示度

前文提到的网络出版平台和出版体系,均是英文科技期刊提升国际影响力需要借助的外部资源,那么如何在期刊国际化的进程中实现从借船出海到造船出海的转变,还需要期刊编辑部从内部建设入手,为作者和读者提供期刊的特色服务。以《CJA》为例,近几年,编辑部着重开展了电子刊的制作与推送服务,并创建了《CJA》微信公众号,可以说为期刊提高国际显示度发挥了重要作用。

**3.1 邮件推送** 信息爆炸时代,人们获得信息的途径多种多样,如何让与本领域相关的学者关注、阅读甚至引用你的期刊,论文的精准推送是一个值得推广的方法<sup>[12]</sup>,也是提升期刊显示度的重要途径。目前,《CJA》编辑部每期会给全球8000多名专家通过邮件推送电子刊,主要策略为:1)分专业推送给学科密切相关的小同行,以提升推送内容的被关注度;2)为避免由于电子刊PDF文档附件内存大,容易发送失败或下载速度过慢等问题,在推送邮件中一定要加上电子刊推送目录和单篇文章链接,方便感兴趣的读者直接下载全文;3)专刊专栏和特约文章要在邮件中重点介绍,从而吸引读者。

除此之外,《CJA》还与科睿唯安(原汤森路透)公司和爱思唯尔公司合作,由这2个公司分别在SOM和EES系统中,对专家进行专业分类,然后根据《CJA》的文章关键词,检索目标邮箱,每期向全球5000位专家推送电子刊链接。

**3.2 客户端推送** 随着电子产品的快速普及,科研工作者越来越青睐用手机、电子书、平板电脑等工具代替传统的电脑来阅读文献,而各种客户端软件也争相在抢夺科技期刊文献资源的市场,这里以《CJA》微信公众号为例,介绍如何借助电子产品客户端开展英文科技期刊的文章推送。

1)选文推送,凡是使用微信公众号推送的文章,一定是编辑部精挑细选的约稿,或者是审稿评价非常

高的论文,否则,微信推送和邮件推送就没有区别,多次重复推送还会引起读者的反感;

2)二次加工文献,一般只保留论文的题目、摘要、作者信息、重要方法和结论,尽量图多文少,提高可读性,但是一定要在推送中留下全文链接,方便感兴趣的读者下载;

3)将科技论文科普化,吸引大众媒体的眼球,如果能实现文章的多次转载,也是提升期刊显示度的不错选择;

4)设置互动平台,方便读者及时分享对此论文的观点与看法,进而提高微信公众号的互动性与趣味性。

从以上总结可以看出,电子刊推送具有高效、快捷、方便、节能、省钱的优势<sup>[13]</sup>,而且容易延伸到纸刊和传统的网站出版无法触及的人群。因此,加强电子刊推送力度也是英文科技期刊借助网络平台提升国际影响力的重要举措。

#### 4 对编辑工作的建议

网络平台只是英文期刊提升国际影响力的工具,具体的工作实施还得依托编辑部的人员,这里,根据《CJA》的实践,给出2点建议。

第一,不可忽视线下的工作。在互联网时代,期刊工作也变得越来越现代化,例如传统的审稿会和组稿会已逐渐减少,编辑和专家、作者的沟通方式主要为电话和邮件,虽然沟通方式变得高效,但是却拉大了编辑与专家和作者之间的距离。因此,编辑要学会利用参加学术会议或者参观科研院所等机会尽量和专家、作者面对面交流,不仅可以多元化地宣传期刊,还能通过当面交流的方式获取学术热点信息,有针对性地组稿约稿。

第二,提升编辑素养。随着科技期刊网络出版的常规化和常态化,对编辑的素质能力要求也越来越高,尤其对于英文科技期刊而言,编辑的水平直接反映出期刊的形象。以《CJA》编辑部为例,4个栏目的7名责任编辑均毕业于航空航天高校的相关专业,具有学科背景,在开展论文送审工作时,能较好地把握小同行评议的准确性;7名责任编辑的英文水平均考核过关,有利于平时跟国际作者、审稿人沟通,在参加国际会议或拜访国际专家时,可以有的放矢地开展工作。同时,编辑在工作中也非常注重提升互联网工作的能力,《CJA》的网站管理与维护、电子版文章个性化增值服务、电子刊制作与推送、微信公众平台建设工作均由编

辑部自行完成,当然,编辑也经常参加各种培训,取长补短,努力使自己成为兼有网络技术、出版知识和学科背景的复合型人才,从而适应期刊国际化出版的要求。

#### 5 结束语

学术期刊网络资源必将在今后的科学研究中占据信息采集的主导地位,从而直接影响学术的发展与进步。如果我国英文科技期刊能不断学习利用国际网络平台资源,取长补短,在期刊国际化进程中实现从借船出海到造船出海的转变,那么中国英文科技期刊必将走出一条具有中国特色的国际出版之路。

#### 6 参考文献

- [1] 张蕾. 科技期刊网络出版刍议[J]. 中国编辑, 2013(6): 74
- [2] 高平, 邓坤烘, 戴钧, 等. 科技期刊网络出版联盟(中心)的构筑与经营管理模式研究: 基于湖北省科技信息研究院科技期刊方阵[J]. 科技创业, 2009(3): 22
- [3] 徐丁尧, 凌启柏. ScholarOne Manuscripts 在规范稿件编辑和审稿流程中的作用[J]. 中华医学图书情报杂志, 2012, 21(6): 80
- [4] 范真真, 李明敏, 蔡斐. 科技期刊两类送审方式的比较[J]. 编辑学报, 2012, 24(增刊2): 9
- [5] 葛建平, 范真真, 李明敏, 等. 关于国内英文科技期刊语言国际化的思考[J]. 编辑学报, 2013, 25(1): 48
- [6] 蔡斐, 李明敏, 徐晓. 青年编委的遴选及其在期刊审稿过程中发挥的作用[J]. 中国科技期刊研究, 2017, 28(9): 856
- [7] 史朋亮, 吴晨. 科技期刊典型的同行评议流程的比较[J]. 编辑学报, 2011, 23(增刊1): 143
- [8] 葛建平, 张丽辉, 蔡斐. 《中国航空学报》(英文版)国际化道路初探[J]. 编辑学报, 2015, 27(2): 188
- [9] 李彩, 王晴, 张玉楠. 科技期刊网络出版的实践: 以四川大学华西口腔医学院编辑部为例[J]. 编辑学报, 2014, 26(4): 367
- [10] 孙姝凯. 期刊网络出版对学术进步的影响[J]. 现代情报, 2005(12): 142
- [11] 仲西瑶, 步召德. 我国英文版科技期刊加快国际化进程的思考[J]. 中国科技期刊研究, 2014, 25(2): 299
- [12] 蔡斐. 科技期刊全媒体出版实施方案探析[J]. 出版广角, 2016(2): 8
- [13] 刘玉成. 期刊网络出版初探[J]. 学术交流, 2000(92): 152

(2017-06-30 收稿;2017-09-06 修回)